

## Normas para la presentación de manuscritos (Stylesheet)

Todas las colaboraciones que se envíen a la editorial deben ser inéditas. Los autores deberán enviar los artículos acordes con las normas editoriales. No se admitirán comunicaciones que no reúnan los requisitos exigidos.

### *I. Ilustraciones / fotografías*

Figuras (ilustraciones gráficas o dibujadas, láminas fotográficas o diagramas) solamente pueden ser reproducidas si la calidad del original lo permite.

Se ruega entregar el material en formato jpg, gif o tif (resolución mínima 300 dpi) en archivo aparte, nunca insertado en el documento Word junto al texto. En éste, en el texto, debe figurar claramente dónde debe ir colocada la ilustración.

Fotografías o ilustraciones de otros autores deberán tener la autorización del autor para su publicación. No se puede reproducir material de otras publicaciones salvo contar con el permiso expreso de las mismas.

### *II. Citas*

Traducción de citas y ejemplos lingüísticos analizados: Las citas en español, portugués, francés e inglés y los ejemplos de lenguas de estas lenguas **no** se traducen. Las citas en otras lenguas se traducen a la lengua del texto general.

Las citas en el texto deben ir entre comillas (ejemplo 1). Las citas extensas (i.e. > 3 líneas) se sangran a 5 espacios del margen izquierdo, se escriben en línea aparte, sin comillas y a un cuerpo menor del texto principal (ejemplo 2).

Las referencias de cada cita se harán indicando el apellido del autor seguido del año de edición, dos puntos y la página o páginas correspondientes. En caso de citar varias obras de un mismo autor y año, éstas se diferenciarán con letras (a, b, c, ...).

-Ejemplo 1:

In addition, Johnson says that “not all things are equal, even if they may appear to be so” (2001: 21).

-Ejemplo 2:

Denn wie Thomason und Kaufmans oft zitiertes *Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics* und auch andere Studien klar machen, ist gerade dauerhafter und intensiver Sprachkontakt eine fundamentale Vorbedingung für tiefgreifende Sprachumstrukturierung:

The more intense the contact situation is, the more likely it is that extensive structural borrowing will occur. As we noted in chapter 3.2, two crucial parameters of intensity of contact in a borrowing situation are time and the level of bilingualism: long-term contact with widespread bilingualism among borrowing language speakers is a prerequisite for extensive structural borrowing (Thomason/Kaufman 1988: 67).

### *III. Notas a pie de página*

Las notas se numeran correlativamente y se colocan a pie de página. En español la nota forma parte del contenido de la frase<sup>1</sup>, a no ser una cita textual: Ejemplo:

No se publicarán artículos no conformados a estas normas<sup>1</sup>.

En textos alemanes e ingleses la cifra de la nota se coloca después del punto final de la frase:

Die Vorgaben des Stylesheet sollten von allen Autoren beachtet werden.<sup>1</sup>

#### ***IV. Bibliografía***

Al final del artículo aparecerá una lista bibliográfica completa ordenada alfabéticamente. Ejemplos:

##### MONOGRAFÍAS Y VOLÚMENES COLECTIVOS

Apellido, Nombre (Año): *Título*. Lugar de edición: Editorial.

Apellido, Nombre/Apellido, Nombre (Año): *Título*. Lugar de edición: Editorial.

Apellido, Nombre/Apellido, Nombre (eds.) (Año): *Título*. Lugar de edición: Editorial.

##### CONTRIBUCIONES EN VOLÚMENES COLECTIVAS

Apellido, Nombre (Año): "Título". En: Apellido, Nombre/Apellido, Nombre (eds.): *Título*. Lugar de edición: Editorial, pp. xx-xx.

##### ARTÍCULOS EN REVISTAS

Apellido, Nombre (Año): "Título". En: *Revista*, xx [vol.], xx [Nº], pp. xx-xx.

En todos los casos, el apellido de cada autor debe aparecer en versalitas:

BORGES, Jorge Luis.